

32002R0980

L 150/38

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

8.6.2002

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 980/2002**z dne 4. junija 2002****o spremembi Uredbe (ES) št. 2082/2000 o sprejetju Eurocontrolovih standardov****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 93/65/EGS z dne 19. julija 1993 o opredelitvi in uporabi združljivih tehničnih specifikacij za nakup opreme in sistemov za vodenje zračnega prometa ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 97/15/ES ⁽²⁾ in zlasti člena 3 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Direktivo 97/15/ES o sprejetju Eurocontrolovih standardov in o spremembi Direktive 93/65/EGS o opredelitvi in uporabi združljivih tehničnih specifikacij za nakup opreme in sistemov za vodenje zračnega prometa, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2082/2000 ⁽³⁾, je bil sprejet Eurocontrolov standard za on-line izmenjavo podatkov (OLDI), izdaja 1.0, in Eurocontrolov standard za format za izmenjavo podatkov med službami zračnega prometa (ADEXP), izdaja 1.0.
- (2) Z Uredbo (ES) št. 2082/2000 sta bili sprejeti dve novejši različici teh dveh Eurocontrolovih standardov, in sicer OLDI, izdaja 2.2, in ADEXP, izdaja 2.0, kot tudi nov Eurocontrolov standard z oznako Izmenjava podatkov o letih – kontrolni dokument vmesnika (FDE-ICD).
- (3) Eurocontrol je medtem sprejel spremembe k standardu OLDI, izdaja 2.2, in ADEXP, izdaja 2.0.

(4) Te spremembe Eurocontrolovih standardov sodijo na področje uporabe Direktive 93/65/EGS in prispevajo k uskladitvi nacionalnih sistemov za vodenje zračnega prometa držav članic, zlasti v zvezi s predajo letov med centri kontrole letenja (OLDI) in z vodenjem pretoka zračnega prometa (ADEXP).

(5) Te spremembe vključujejo zlasti navedbo zmogljivosti opreme letala in so potrebne za nemoteno in varno uvažanje številnih programov, katerih cilj je povečanje zmogljivosti.

(6) Uredbo (ES) št. 2082/2000 je treba zato ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 6(1) Direktive 93/65/EGS –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Prilogi I in II k Uredbi (ES) št. 2082/2000 se spremenita v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2002

Za Komisijo

Loyola DE PALACIO

Podpredsednica

⁽¹⁾ UL L 187, 29.7.1993, str. 52.

⁽²⁾ UL L 95, 10.4.1997, str. 16.

⁽³⁾ UL L 254, 9.10.2000, str. 1.

PRILOGA

Priloga I in II se spremenita na naslednji način:

1. Priloga I se spremeni na naslednji način:

(a) Točka 6.2.2 se nadomesti z naslednjim:

„6.2.2 Vsebina sporočila

Sporočilo ABI vsebuje naslednje postavke podatkov:

- vrsto sporočila,
- številko sporočila,
- identifikacijo zrakoplova,
- način in kodo SSR (če je na voljo),
- odhodno letališče,
- podatke o predvidenem času in položaju,
- namembno letališče,
- številko in vrsto zrakoplova,
- vrsto leta,
- zmogljivost in status opreme,
- ruto (neobvezno),
- druge podatke iz načrta leta (neobvezno).

OPOMBA: *Pravila o vnosu podatkov, formati in vsebina polj so prikazani v Prilogi A.*“

(b) Točki 6.2.5.1 in 6.2.5.2 se nadomestita z naslednjim:

„6.2.5.1 I C A O

(ABIE/L001-AMM253/A7012-LMML-BNE/1221F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.2.5.2 A D E X P

TITLE ABI -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 001 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 — ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1221 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTYP N -BEGIN EQCST -EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON“.

(c) Točka 6.3.2 se nadomesti z naslednjim:

„6.3.2 Vsebina sporočila

Sporočilo ACT vsebuje naslednje postavke podatkov:

- vrsto sporočila,
- številko sporočila,
- identifikacijo zrakoplova,
- način in kodo SSR,
- odhodno letališče,
- podatke o predvidenem času in položaju,
- namembno letališče,
- številko in vrsto zrakoplova,
- vrsto leta,
- zmogljivost in status opreme,
- ruto (neobvezno),
- druge podatke v načrtu leta (neobvezno).

OPOMBA: *Pravila o vnosu podatkov, formati in vsebina polj so prikazani v Prilogi A.*“

(d) Točki 6.3.5.1 in 6.3.5.2 se nadomestita z naslednjim:

„6.3.5.1 ICAO

(ACTE/L005-AMM253/A7012-LMML-BNE/1226F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.3.5.2 ADEXP

-TITLE ACT -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 005 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTYP N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON“.

(e) Točka 7.3.2 se nadomesti z naslednjim:

„7.3.2 Vsebina sporočila

Sporočilo REV vsebuje naslednje postavke podatkov:

- vrsto sporočila,
- številko sporočila,
- identifikacijo zrakoplova,
- odhodno letališče,
- podatke o predvidenem času in položaju in/ali koordinacijsko točko,
- namembno letališče,
- sklic sporočila (neobvezno),
- način in kodo SSR (neobvezno),
- ruto (neobvezno),
- zmogljivost in status opreme (neobvezno).

OPOMBA: *Pravila o vnosu podatkov, formati in vsebina polj so prikazani v Prilogi A.“*

(f) Točke 7.3.3.1.2, 7.3.3.1.3 in 7.3.3.1.4 se nadomestijo z naslednjim:

„7.3.3.1.2 Predmet revizije so naslednji elementi:

- predvideni čas preleta (ETO) na koordinacijski točki (COP),
- nivo(-ji) predaje zrakoplova,
- koda SSR,
- zmogljivost in status opreme.

7.3.3.1.3 Sporočilo REV se pošlje, kadar:

- se predvideni čas preleta (ETO) na koordinacijski točki (COP) razlikuje od tistega v prejšnjem sporočilu za več, kot je dvostransko dogovorjena vrednost, zaokrožena na vrednost najbližjega celega števila,
- je kakšna sprememba v nivoju(-jih) predaje zrakoplova, kodi SSR ali zmogljivosti in statusu opreme.

7.3.3.1.4 Kadar je dvostransko dogovorjeno, se sporočilo REV pošlje, če je kakšna sprememba v:

- koordinacijski točki (COP),
- ruti.

OPOMBA: *Operativni predpisi lahko zahtevajo, da zadevne enotepredhodno uskladijo spremembe, do katerih pride po sporočilu ACT.“*

(g) Točki 7.3.3.2.1 in 7.3.3.2.2 se nadomestita z naslednjim:

„7.3.3.2.1 Format ICAO

Vsa sporočila o reviziji vsebujejo tipe polj 3, 7, 13, 14 in 16. Veljajo naslednja pravila:

- sprememba predvidenega časa preleta (ETO) na koordinacijski točki (COP) ali nivoja(-ev) predaje zrakoplova se vnese z vključitvijo revidiranih podatkov v polje 14,
- sprememba kode SSR se vključi kot element (b) in (c) v polje 7,

Vse druge spremembe se vključijo v formatu polja 22 za začetnimi petimi polji. Veljajo naslednja pravila:

- polja, ki so vključena v formatu polja 22, so lahko v poljubnem medsebojnem zaporedju,
- spremembe koordinacijske točke (COP) se vključijo kot podatki iz polja 14 v formatu polja 22 (glej Prilogo B – Posebne zahteve za obdelavo rut),
- spremembe rute se vključijo kot podatki polja 15 v formatu polja 22. Predpisi o usklajevanju takšnih sprememb, vključno z direktnimi rutami, so določena v Prilogi B – Posebne zahteve za obdelavo rut,
- zmogljivost in status opreme; vključijo se samo zmogljivost ali zmogljivosti, ki se spreminjajo. Sporočilo o spremembi zmogljivosti, zaradi katere je treba vključiti podatke o dodatni zmogljivosti, kot je določeno v Prilogi A, odstavek A.30, vsebuje podatek o dodatni zmogljivosti.

7.3.3.2.2 Format A D E X P

Vsa sporočila o reviziji v formatu ADEXP vsebujejo naslednja primarna polja: TITLE REFDATA ARCID ADEP ADES. Veljajo naslednja pravila:

- sprememba predvidenega časa preleta (ETO) na koordinacijski točki (COP) ali nivoja(-ev) predaje zrakoplova se vnese z vključitvijo revidiranih podatkov v primarno polje COORDATA,
- vključi se tudi primarno polje COP, razen, kadar sprememba predvidenega časa prihoda (ETA) ali nivoja(-ev) predaje zahteva uporabo primarnega polja COORDATA. Vsebuje koordinacijsko točko (COP), skozi katero je let koordiniran v zadevnem trenutku, ali, če se le-ta spremeni, koordinacijsko točko (COP), skozi katero je bil let koordiniran pred tem,
- spremembe koordinacijske točke se vključijo z uporabo primarnega polja COORDATA (glej Prilogo B – Posebne zahteve za obdelavo rut). Takšna sporočila vsebujejo tudi primarno polje COP, kot je navedeno zgoraj,
- spremembe rute se vključijo z uporabo primarnega polja ROUTE. Predpisi o usklajevanju takšnih sprememb, vključno z direktnimi rutami, so določena v Prilogi B – Posebne zahteve za obdelavo rut,
- spremembe kode SSR se označijo z vključitvijo primarnega polja SSRCODE,
- za spremembo zmogljivosti in statusa opreme se vnese primarno polje EQCST; vključijo se samo zmogljivost ali zmogljivosti, ki se spreminjajo. Sporočilo o spremembi zmogljivosti, zaradi katere je treba vključiti podatke o dodatni zmogljivosti, kot je določeno v Prilogi A, odstavek A.30, vsebuje podatek o dodatni zmogljivosti.

(h) Točki 7.3.5.1 in 7.3.5.2 se nadomestita z naslednjim:

„7.3.5.1 ICAO

- (a) (REVE/L002-AMM253-LMML-BNE/1226F310-EGBB)
- (b) (REVE/L010-AMM253/A2317-LMML-BNE/1226F310-EGBB)
- (c) (REVE/L019-AMM253-LMML-BNE/1237F350-EGBB-81/W/NO)
- (d) (REVBC/P873-BAF4486-EBMB-NEBUL/2201F250-LERT-81/W/NO U/EQ)

7.3.5.2 A D E X P

- (a) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECV -FAC L -SEQNUM 002 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F310 -ADES EGBB
- (b) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECV -FAC L -SEQNUM 010 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -SSRCODE A2317
- (c) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECV -FAC L -SEQNUM 019 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -BEGIN EQCST -EQPT W/NO -END EQCST
- (d) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC BC -RECV -FAC P -SEQNUM 873 -ARCID BAF4486 -ADEP EBMB -COP NEBUL -ADES LERT -BEGIN EQCST -EQPT Y/NO -EQPT U/EQ -END EQCST“.

(i) Priloga A se spremeni na naslednji način:

— V kazalo vsebine se dodata naslednji točki točki A.29 in A.30:

„A.29 Vrsta leta

A.30 Zmogljivost in status opreme“

— Vstavi se naslednja točka A.2.2.a:

„A.2.2.a V nekaterih primerih, kjer ni ustreznega polja ICAO, se za tip polja ICAO uporablja nadomestna številka. Uporabljene številke so dvoštevilkne, enake ali večje od 80.“

— Točka A.14 se nadomesti z naslednjim:

„A.14 To polje omogoča, da se v posebnih sporočilih vanj vpišejo podatki iz načrta leta, ki običajno niso vključeni kot del postopka koordinacije in niso opisani drugod v tem dodatku. Dovoljena je vključitev naslednjih točk, kot je opisano v Sklicu 1, Dodatek 2, tipih polj 8 in 18:

- pravila letenja,
- registrske oznake,
- ime prevoznika,
- razlog za posebne postopke s strani služb zračnega prometa (ATS),
- tip,
- storilnost,
- ime odhodnega, namembnega, nadomestnega letališča,
- opombe v jasnem jeziku.

A.14.1 ICAO

Tip polja 8, element (a) Pravila letenja v formatu tipa polja 22.

Eden ali več od naslednjih elementov iz tipa polja 18 v formatu tipa polja 22:

REG, OPR, STS, TYP, PER, DEP, DEST, ALTN, RALT, RMK.

A.14.2 ADEXP

Primarna polja: ‚fltrul‘, ‚depz‘, ‚destz‘, ‚opr‘, ‚per‘, ‚reg‘, ‚rmk‘, ‚altrnt1‘, ‚altrnt2‘, ‚sts‘ in ‚typz‘.“

— Doda se naslednji točki A.29 in A.30:

„A.29 **Vrsta leta**

Ta postavka mora biti enaka podatku, vpisanemu v načrtu leta, ali enakovrednemu podatku iz drugega vira. Če v načrtu leta ni podatka o vrsti leta, ali če podatek iz kakršnega koli drugega razloga ni znan, se vpiše črka X.

A.29.1 ICAO

Vrsta leta se vnese kot posamezna črka v formatu tipa polja 22, pri tem se za tip polja uporabi nadomestna številka 80.

A.29.2 ADEXP

Primarno polje, ‚flttyp‘.

A.30 **Zmogljivost in status opreme**

Ta postavka označuje zmogljivost in status opreme, ki so bodisi predpogoj za letenje v nekaterih zračnih prostorih ali na določenih rutah bodisi pomembno vplivajo na zagotavljanje storitev nadzora zračnega prometa (ATC). Obstoječa zmogljivost je označena v načrtu leta, vendar se lahko izkaže, da je podatek nepravilen ali da se je med letom spremenil. Zmogljivost in status opreme odražata trenutni status.

Vpiše se status naslednjih postavk:

- sposobnost za izvajanje zmanjšane minimalnega navpičnega razmika (RVSM),
- radiotelefonska oprema RTF 8.33 kHz.

Za lete, ki so v načrtu leta v postavki „vrsta leta označeni kot državni in za katere ni znano, ali uporabljajo opremo RTF 8.33 kHz, se vpiše naslednji status:

- oprema UHF.

A.30.1 ICAO

Podatke se vnese v formatu tipa polja 22, pri tem se tip polja uporabi nadomestna številka 81.

Za vsako zmogljivost se vnese dva elementa:

- zmogljivost opreme, označena s posamezno črko, kot je določeno v tipu polja 10, „Oprema/Equipment“ v načrtu leta ICAO (glej Dodatek 3 Sklic 1), ki ji neposredno sledi,
- ločilec med elementoma – poševnica (/), ki ji neposredno sledi,
- status, izražen z dvema črkama.

Status je označen z naslednjimi oznakami, ki veljajo za posamezen let:

- (a) EQ, kar pomeni, da je letalo opremljeno in da je oprema na voljo za uporabo;
- (b) NO, kar pomeni, da letalo ni opremljeno ali da iz kakršnega koli razloga opreme ni mogoče uporabiti;
- (c) UN, kar pomeni, da podatki o zmogljivosti niso znani.

Prva skupina zmogljivosti se vpiše neposredno za poševnico za številko polja. Naslednje skupine so ločene s presledkom. Vrsti red zmogljivosti opreme ni pomemben.

A.30.2 ADEXP

Osnovno polje „EQCST“:

2. V Prilogi II se Priloga A spremeni na naslednji način:

(a) V točki A.2 se dodajo naslednji vpisi:

Pomožni izraz	Sintaksa	Semantika	Uporaba v primarnem polju	Uporaba v podpolju	Uporaba v pomožnem izrazu
„eqptcode“	1 {ALPHANUM} 2	Koda, ki določa zmogljivost opreme. Lahko je enaka kot koda opreme.		eqpt	
eqptstatus	2 {ALPHA}2	Vrednost statusa, izražena z dvema črkama, ki označujeta status zmogljivosti zrakoplova.		eqpt“	

(b) V točki A.3 se doda naslednji vpis:

Primarno polje ADEXP	Vrsta	Sintaksa	Semantika
„eqcst“	b	„-‘ ,BEGIN‘ ,EQCST‘ 1 {eqpt} -‘ ,END‘ ,EQCST‘	Seznam kod zmogljivosti opreme, od katerih vsaki sledi vrednost statusa, ki določa trenutni status zmogljivosti“

(c) V točki A.4 se doda naslednji vpis:

Podpolje	Vrsta	Sintaksa	Semantika	Uporaba v primarnem polju	Uporaba v podpolju
„eqpt“	b	„-‘ ,EQPT‘ eqptcode! -‘ /‘ ! eqptstatus	Koda zmogljivosti opreme, ki ji sledi vrednost statusa, ki določa trenutni status zmogljivosti	eqcst“	